

Fiscal

- Conocía usted al difunto Tamara?
-Si señor.
-Qué industria tenía.
-La de vinos.
-Salia con frecuencia.
-Si señor.
-Tenía pipería propia.
-Si señor.
-Usted cree que podría llevar en el bolsillo 3.600 pesetas.
-Yo no lo vi.
-Hablamos de la posibilidad.
-Posible sí es.
-Usted conocía su carácter.
-Si, señor, era de estatura como yo.
-No hablamos de eso.
-Era franco.
-Si señor.

DEFENSA.—Usted supone que podía el difunto tener ese dinero porque venía a por vino?
-Si, señor.

VICENTE CATALAN

Dice que es de Cervera.
P.—Cuántos años tiene?
-No he visto la cédula.
-Poco más ó menos.
-Cuarenta y nueve.
FISCAL.—Conocía V. a Tamara?
-Si, señor.
-Qué posición tenía respecto á dinero?
-Buena.
-Hacia muchas salidas?
-Si, señor.
-Cree V. que en esos viajes podía llevar dinero?
-Si señor, porque era pudiente.
-Cree V. que podía llevar 3.500 pesetas?
-Si, señor.
-Usted le conocía?
-Si, señor.
-Era expansivo?
-Si, señor.
-La defensa renuncia á hacer preguntas.

ELADIO ISLA

Es de Carvera. No conoce al procesado.
FISCAL.—Conocía V. á Nicasio Tamara?
-Si señor.
-A qué se dedicaba?
-A la venta de vinos.
-Cree V. que tenía dinero?
-Si señor.
-Usted trató á Tamara?
-No señor.
-Tenía carácter franco?
-Si señor, muy franco.
-Podía llevar 3.500 pesetas?
-Si señor.
PRESIDENTE.—Usted arregló un reloj que le llevó el hijo de Tamara?
-Si señor le puse un cristal.
-Cuánto valdría el reloj?
-20 pesetas.
DEFENSA.—Usted vió usar ese reloj, á que ha hecho referencia la presidencia, al interfecto Nicasio Tamara?
-No señor.

NICANOR MORENTIN

Tiene 17 años y es de Lodosa.
FISCAL.—Usted estaba sirviendo en Diciembre de 1902 en casa de Gurra?
-Si señor á jornal.
-Cuente V. lo que vió en la mañana del día 7
-Pues estábamos en una tierra y vimos una cosa negra en el río. Creímos que era otra cosa y resultó ser un hombre, porque le vimos la cabeza. Después llamamos á unos hombres que lo sacaron.
-Estaba desabrochado?
-No me acuerdo.
DEFENSA.—Recuerda V. haber visto una petaca?
-No señor.
-A qué distancia de la orilla estaba el cadáver?
-A unos dos metros.
-La sesión se suspende por diez minutos.

MARCIAL GURREA

Es de los que sacaron el cadáver de Tamara. Relata á preguntas del Fiscal cómo lo sacaron del río.
El testigo hace una descripción topográfica de los alrededores del río.
DEFENSA.—Usted recuerda cómo tenía la ropa?
-La chaqueta la tenía arrebujada á la nuca.
-Había algun objeto en la orilla?
-No, señor.
-Recogió usted ó alguno de sus compañeros alguna petaca?
-Si señor, una que estaba en el río.

JUAN ANTONIO GUILLEN

No conoce á Felipe Ruba. Es el sepulturero de Lodosa.
-A usted le llevaron el cadáver por la tarde?
-Si, señor.
-Vió usted cómo tenía las ropas el cadáver?
-No señor porque iba arrebujado en una sábana. Metí el cadáver en el depósito y no se mas hasta que el día siguiente fueron la viuda y los médicos.
-La viuda se fijó enseguida en la camiseta?
-Si, señor.
-Y qué dijo la viuda?
-Que allí en un bolsillo que tenía pegado llevaba dinero.
-Cuanto, dijo?
-Tres mil... quinientas pesetas.
DEFENSA.—Renuncia á hacer preguntas á este testigo.

ELIAS LACAYE

Es de Lodosa, tiene 48 años y es jefe de la estación de Lodosa, y conoce al procesado.
FISCAL.—El día 9 de Diciembre era usted jefe de la estación de Lodosa y lo es usted hoy?
-Si, señor.
-Usted oyó decir que Pepin (apodo de Felipe Ruba) iba á Bilbao?
-Si, señor.
-Supo usted si facturó Pepin conservas?
-Si, señor.
-El tren en que vino Pepin á qué hora llegó?
-A las once y cuarenta y cuatro.
-El mozo le dijo á usted si había visto bajar á algún viajero?
-No, señor. Al día siguiente me lo dijo.
-No le dijo á usted nada?
-A los dos días me dijo que habían bajado dos.
-Por dónde salen los viajeros?
-Por la sala de espera.
-A usted le dijo el mozo si algún viajero pidió auxilio para que abrieran las puertas?
-No, señor.

-Sabe usted si preguntaron por posadas?
-No se nada.
-Con todos esos detalles escribió usted una carta al juez?
-Si, señor.
El fiscal interesa un careo entre el testigo y el procesado, porque el procesado dijo que había entregado el billete al jefe, y este dice que no recogió billete alguno.
DEFENSA.—Pide se le vuelvan á mostrar al testigo los billetes.
-Cuántos taladros se hacen de Bilbao á Lodosa?
-No se puede fijar.

Careo

El procesado se pone en pié.
Dice que él entregó el billete al jefe y explica la forma en que estaba este cuando se lo entregó.
El testigo lo niega y no pueden ponerse de acuerdo.
FISCAL.—Dice usted que la esposa de Ruba estuvo en la estación aquella mañana?
-Si, señor.
-Y á qué fué?
-A preguntar por su marido.

BLAS YARRITU

Es empleado de la estación.
FISCAL.—Era usted mozo de estación el día 6 de Diciembre de 1902?
-Si, señor.
-Recuerda usted si el día 5 estuvo Ruba en la estación?
-Si, señor.
-A qué?
-A sacar billete para ir á Bilbao.
-Y qué iba á hacer en Bilbao?
-Llevar un talón de unas cosas de conservas.
-Pasó la noche en la estación?
-Si, señor; y hasta cené conmigo.
-Se de jó olvidado allí un chaleco?
-Si, señor.
-Cuándo al día siguiente llegó el tren bajaron viajeros?
-Si, señor; dos.
-Y no vió más viajeros?
-Sólo dos.
-Le entregaron los billetes?
-Si, señor.
-Cómo iban los viajeros?
-Embozados en mantas.
-Los conoció usted?
-No, señor.
-Hablaron con usted?
-No, señor; nada.
-Iban juntos como si fueran compañeros?

-Si, más no se si serian compañeros.
-Las puertas de atrás están cerradas?
-Si, señor; con pestillo.
-Y ese pestillo, lo puede abrir cualquiera?
-No, señor; tiene que saberse ó cuando menos urgar mucho.
-A usted le pidieron auxilio para abrirle?
-No, señor.
-Usted creyó que sería gente conocida de usted?
-No, señor; porque me hubieran dado las buenas noches.
-No preguntaron por una posada?
-No, señor.
-Usted cree que sería gente de aquel país?
-Si, señor.
-Cuándo supo usted la noticia de la aparición de un cadáver en el río?
-A los dos días.
-Cuanto tiempo transcurrió desde la llegada del tren hasta que vió usted una hoguera?
-Hora y media.
-Y usted qué pensó?
-Créi que sería alguna casa que se quemaba. Pero después vi andar un hombre al rededor, y creí que se estaría calentando.
-Luego la hoguera era grande?
-Si, señor, como que creí que se quemaba una casa.
P.—El pestillo ese produce ruido?
-No, señor.
-Qué personas conocen la manera de abrir ese pestillo?
-Los que van á facturar.
-Sabe usted si Ruba sabe abrirla?
-No, se.
DEFENSA.—Recuerda usted si aquellos viajeros iban envueltos en mantas?
-Si, señor.
-Eran jóvenes?
-No les vi.
-Dónde vive usted?
-En casa de la viuda de Ezquerro.
-Es posada?
-Si, señor.
-Usted, cuando le preguntan por una posada, recomienda esa en que usted vive?
-No mismo una que otra.
-Recuerda usted si Felipe Ruba le dijo que iba á volver el mismo día?
-Si, señor.
-Recuerda usted si los días anteriores al 6 de Noviembre llovió?
-Si, señor.
-Insiste usted en que la puerta estaba cerrada?
-Si señor.
-El defensor pide que se lea otra declaración del procesado.
-La presidencia lee esa declaración y dice que no hay contradicción.
-Cuanto tiempo tarda usted en comer?
-No se.
-Poco más ó menos?
-Mejor dos horas, si puedo.

ANDRES MANGADO

Vive en Lodosa, tiene 18 años y es jornalero, y conoce á Ruba.
FISCAL.—Usted es dependiente de la posada que su tío Facundo tiene cerca de la estación.
-Si, señor.
-Recuerda usted si la noche del 6 llamaron á la puerta.
-Si.
-Qué le dijo su tío.
-Que bajara á abrir á Felipe.
-Y qué pasó?
-Le abrí y subimos á la cocina.
-Dijo que tenía frío, y llevaba tapabocas?
-Si.
-Y palo, llevaba?
-No lo vi.
-Después que hizo usted.
-Me eché á dormir.
-Vió usted cenar á Felipe.
-Debió comer.

-No debió ó si debió, yo le pregunto á usted si comió.
-No lo vi.
-Y vió que se le quemara la blusa y el chaleco á Ruba.
-No, señor.
-No le ayudó usted á quitar el fuego.
-No, señor.
D.—Recuerda usted si además de Felipe Ruba estuvo otra persona en la posada.
-No, señor.
(Como hay contradicción entre lo dicho por este testigo y lo que dijo el procesado acerca de la quemada de la blusa y el chaleco, la defensa solicita un careo).
Presidente, (al procesado).—Hace poco tiempito dijo que estuvo cenando en casa de Mangado, que se le prendió la ropa y el chaleco y que éste (por el testigo) le echó un jarro de agua.
El testigo niega que le echara agua.
Testigo.—Yo estaba durmiendo y me llamó el amo.
Presidentes.—Y usted qué hizo?
-Yo estaba durmiendo y le contesté que estaba durmiendo.
-Insiste el testigo en que aun estando durmiendo se puede contestar.
-Los careados no se ponen de acuerdo.

CENON GARCIA

Es de Saragüda, conoce á Felipe Ruba.
F.—Usted acostumbra á concurrir al café de Ortega?
-Si, señor.
-Recuerda haber visto al procesado los días 7, 8 y 9 en el café?
-Si, señor.
-El día 7, si.
-Le pagó á usted algo?
-Si, señor; cincuenta céntimos de una chapuza.
-Le debía á usted desde hacia mucho tiempo esta suma?
-15 días.
-Pagó algo más?
-Si, señor; á Ortega 18 reales por paso de vacas.
-Vió usted al procesado algun reloj.
-Yo no se lo vi, pero le oí decir las tres y cuarto.
-Le extrañó á usted ver reloj á ese sujeto?
-Tantos llevan reloj!
-Pues usted dijo en la primera declaración que le había extrañado verle con reloj porque no lo había usado.
-Yo no dije eso.
DEFENSA.—Recuerda usted qué personas estaban tomando café con usted?
-No, señor.
-Recuerda usted si despues de tomar café salió usted á una habitación donde se jugaba á la banca?
-No, señor.
-Es verdad que dijo usted á Francisco Martínez que si usted no decía lo del reloj le metía preso la guardia civil?
-No dije eso.
-Recuerda usted si había llovido días antes?
-Si, señor.
-Recuerda usted si hubo dos días de fiesta seguidos?
-Si, señor.
-Recuerda si por las mañanas salía usted de casa?
-No, señor.
-Conoce usted la estación de Lodosa?
-Si, señor.
-Puede usted decirnos que casas hay próximas?
-Dos posadas.
-Puede usted decirnos si la barca que está allí cerca hace servicio de noche?
-Para algunos.
-Recuerda usted las 450 pesetas que pagó á Ortega por qué fueron?
P.—Ya lo ha dicho.
D.—Ha dicho que fueron por peajes y son por traslado de mercancías.

BENITO ORTEGA

Es de Saragüda, de 47 años y amigo de Pepin.
Recuerda usted si los días 7, 8 y 9 estuvo por las tardes en el café al procesado?
-Si, señor.
-Le llamó á usted la atención verle por allí?
-Si, señor.
-Le pagó á usted cierta cantidad?
-Si, señor.
-Cuánto hacia que se la debía?
-Ua año.
-Recuerda usted si aquel día sacó un objeto y dijo las tres y cuarto?
-Si, señor.
-Usted le vió el reloj?
-No, señor.
-Le extrañó á usted que pudiera llevar reloj?
-Si, señor.
-A qué hora termina el servicio de la barca?
-A las nueve. Despues se ata.
-Usted vió al procesado pasar por el sitio de las peñas, desde donde se ve el río?
-Desde las peñas quita de ver el río un soto.
-Usted no le vió pasar por allí al procesado aquellos días?
-No.
-Qué sitios habitados hay cerca de la estación?
-La casa de Ezquerro, la de Mangado y la fabrica de Ruba.
-Quién vivía en casa de Ezquerro?
-El matrimonio.
-Cuánto hacia desde allí al sitio donde estaba el cadáver?
-Media hora.
D.—Usted es cuñado de don Nicolás Martínez?
-Si, señor.
-Usted recuerda si Felipe Ruba tenía costumbre de ir al café?
-No, señor.
-Hay un careo sin importancia.

VEREMUNDO MORENO

Es de Saragüda, de 33 años, casado.
P.—Ha estado usted procesado?
-Si, señor.
-Por qué?
-Por estafa.
-Usted acostumbra á ir al café de Ortega?
-Si, señor.
-Vió usted el día 7 á Pepin?
-Si.
-Hablaba Pepin.
-Si, señor.
-Se habló allí de la aparición de un ahogado?
-Si, señor.
-Hablaba Pepin del suceso?

-Si, señor, dijo: ha aparecido un ahogado.
-Usted le vió reloj?
-No, señor.
P.—Usted dijo al juez que le oyó decir la hora?
-Si, pero no vi el reloj. Solo oí decir las tres y minutos.
D.—Usted encontró algo en el río estando pescando?
-Unas alforjas.
-En dónde?
-En jurisdicción de Calahorra.
-A qué distancia del sitio donde fué encontrado el cadáver?
-A 4 kilómetros.
-Usted se dedica á la pesca?
-Si, señor.
-Y cómo encontró usted las ropas?
-Porque iba por la orilla pescando, y vi la alforja enganchada en una mata.
-Ruba tiene costumbre de jugar al azar?
-No, nada mas que el café.
-Pero qué la banca jugaba?
-No, señor.
-Usted recuerda si el día 7 se jugó á la banca en el café?
P.—Esa pregunta no es pertinente, pues no se relaciona con el hecho de autos.

NICOLAS MARTINEZ

Conoce á Felipe Ruba.
Es alicalde de Saragüda.
F.—Usted conoce á Pepin?
-Si, señor.
-Cuanto tiempo hacia que se había establecido en la fabrica próxima á la estación?
-Poco.
-Dos años?
-No, señor mucho menos.
-Sabe V. si la puso él solo?
-No, señor, creo que en unión de Felipe Indart.
Usted sabe las condiciones en que se unieron?
-No señor.
-Sabe V. si Pepin llevó capital?
-No señor.
-Usted fué á Bilbao el día siete?
-Si, señor.
-Fué usted en unión de Pepin á Bilbao?
-Si señor.
-Habló V. algo con él?
-No señor.
-Están ustedes enemistados?
-Si, porque somos del mismo comercio.
-Usted recuerda si Ruba estuvo en tratos para comprar leña en Logroño?
-Si señor.
-Usted vió en el café al procesado los días del hecho de autos?
-No, porque no estaba en el pueblo.
-Usted conoce el sitio donde apareció el cadáver?
-Si, señor.
-Qué sitio poblado está más próximo?
-De arbolado?
-No señor, de viviendas.
-Saragüda.
-Y qué otros?
-La posada de Mangado y el molino.
-Y no hay otra posada?
-Si, pero está más próxima á la estación.
-Qué distancia hay desde ahí á la estación?
-Dos kilómetros.
D.—Recuerda usted si Ruba compró una partida de tomate que tenía usted en tratos?
-Si, señor, pero, ya las tenía yo ajustadas.
-Recuerda usted haber informado como Alcaide en la causa que estamos viendo sobre la conducción del procesado.
-Si, señor.
-Y qué informe dió usted?
-Buena.

MARCIAL BARRIOS ZORZANO, panadero

F.—Usted daba pan al procesado.
-No, era mi tío.
-Y le debía á usted algo?
-Si, señor.
-Cuanto?
-No me acuerdo.
-Le entregó á usted unos cerdos?
-Si, señor.
-Cuanto quedó á deber, despues de dar los cerdos?
-18 ó 20 duros.
D.—Usted es de Lodosa?
-Si, señor.
-Recuerda usted si además de esos cerdos le dió á usted alguna otra cosa?
-Si señor, cinco duros.
-Cuánto valdrían los cerdos?
-No sé, porque fué cosa de mi tío.
-La cuenta entonces, está sin liquidar?
-Si, señor.

ALEJO ROSEL

Es de Lodosa, de 36 años.
Conoce á Ruba.
F.—Usted es socio del Sindicato de Riegos?
-Si, señor.
-Recuerda usted que en 1902 se vendiera una casa del Sindicato próximos á la estación?
-El presidente y Ruba concertaron la venta en 1850 pesetas á pagar en tres plazos.
-Pagó el plazo al contado?
-Si, señor.
-Le mandaron ustedes muchos recados para que pagará el segundo plazo?
-Dice que él le mandó un oficio y otros, varios.
Añade que el día 7 de Diciembre de 1902 se le presentó Ruba á pagar, para lo que sacó una cartera de cuero con billetes.
-Qué clase de billetes entregó?
-Cinco de 100 pesetas y tres de 25.
Dijo tambien que el procesado había dicho que, si le dejaban sacar piedra del Ebro para una obra, pagaría el tercer plazo, que vendía en 1903, en aquel mismo momento.
D.—Se fijó usted si llevaba Ruba en la cartera más dinero?
-No, no tenía.
-Tenían marca los billetes?
-No sé.
-Recuerda usted si Ruba dijo que pagaría ese plazo adelantado cuando cobrara las conservas que había vendido en Bilbao?
-Dijo que lo sacaría de otro lado.
-Recuerda usted si Ruba dijo que si no tenía bastante dinero iría á pedirselo á su mujer.
-Yo le oí decir que lo sacaría de otro lado. (Se suspende la sesión hasta las tres de la tarde).

PEDRO ARANA

maestro de niños de Saragüda.
(Este testigo habla tan bajo que no se le entiende.)

AMALIA PARDO
Vive en Saragüda, tiene 42 años y es esposa del procesado.
A las preguntas del Presidente dice que no quiere declarar y se retira.

Prueba pericial

Consiste en las declaraciones de D. Pascual Lataas, don Mariano Buron y don Florencio Saliz de Medrano, médicos de Lodosa los dos primeros y de Saragüda el tercero.
Declaran en comun.
D.—Es cierto que practicaron la autopsia de don Nicasio Tamara?
-Si, señor.
-A qué hora fué extraido el cadáver?
-A las tres de la tarde.
-A qué hora fué la autopsia?
-A las 24 horas.
-Qué heridas observaron ustedes en el cadáver?
-Una herida de diez centímetros en la región occipital y otra tambien de diez centímetros muy próxima.
-Esa herida era en la parte superior ó en la inferior?
-Había otra en la parte inferior, y más ó menos.
-La presidencia va preguntando sobre cada una de las heridas.
D.—Deducen ustedes que las heridas fueron ocasionadas por distintas armas?
M.—Pudieron ser con una miema.
-Entonces, cómo explican ustedes que no tuvieron las dos de diez centímetros los bordes contrados y coagulaciones, es decir, que no presentaron los mismos caracteres cuando ya estaba congestionado á consecuencia de la primera.
-Cuanto tiempo suponen ustedes que estaría el cadáver en el río?
-Pudo estar doce horas.
-Menos, no?
-Si, tambien menos.
-Creen ustedes que pudieran ser heridas las heridas por más de una persona?
-Pudo ser y pudo no ser.
-¿Es cierto que un cadáver puede salir a la superficie á las dos horas de arrojado al río?
-No es lo regular.
-Echado un cadáver al río, puede quedar flotando?
-No es lo comun.
-Pueden ustedes determinar cuánta velocidad puede llevar un cadáver arrastrado por la corriente del Ebro en el sitio donde apareció el cadáver?
-No, señor.
-Pudo inferirse el interfecto las heridas?
-Las de la región occipital no.
-Qué observaron ustedes en la cavidad torácica?
-Agua en el pulmón.
-Dada la existencia de esa agua, deducen ustedes que pudo ser arrojado vivo al agua. (Los médicos explican técnicamente).
-¿Recuerdan ustedes los caracteres del abdomen?
-La vagina estaba vacía.
-Deducen ustedes cuándo pudo hacer que había segregado?
-Una hora.
-Y en el estómago, había residuos de carne y verduras?
-Si, señor; y de grasa.
-Cuanto tiempo, pudo hacer que había comido?
-Pudo haber comido hacia una hora.
-Líquido alcohólico había en el estómago del interfecto?
-No, señor.
-Calculan ustedes, dadas las circunstancias del cadáver, el tiempo que tardaron esas causas las heridas?
-No, señor, no se puede fijar.
-Juzgan ustedes posible que una persona arrastrara el cadáver y lo arrojara al río?
-Es posible.
-Juzgan ustedes posible que el interfecto estuviera sentado en el momento de la agresión?
-Es posible. Todas las posiciones son posibles.
-Las heridas estaban infiridas con un instrumento contundente?
-Si, señor.
-De qué clase?
-De varias pudo ser.
-Pudo ser una piedra?
-Si, señor.
-Pudo ser un martillo?
-Si, señor.
-Al ser agredido el interfecto pueden ustedes decir de qué modo cayó?
-De la posición de las heridas se desprende que fué agredido por detrás y estando el agresor á más altura que el agredido.
P.—Cuántas heridas tenía el interfecto?
-Cinco.
-Cuántas eran mortales?
-Ninguna.
-Murió en el agua ó fué arrojado cadáver?
-Indudablemente poca vida tuvo despues dentro del agua.
F.—Ustedes se inclinan á creer que las heridas fueron inferidas por detrás.
-Si, señor, y estando el agresor más alto que el agredido.
-La herida esa que vieron ustedes en el cerebro pudo causar la muerte?
-Pudo y no pudo.
-Es decir, que de no haber sido arrojado al agua pudo vivir?
-Pudo, con los auxilios de la ciencia.

Testigos de la defensa

JUAN MARTINEZ

Es cabo de la guardia civil de Lodosa.
D.—Prestaba usted servicio el día 9 de 1902?
-Si señor.
-Hicieron Vds. algun registro en casa del procesado.
-Si.
-Encontraron ustedes ropas de las que les habían encargado el Juzgado?
-No.
-Le mandó á Vd. el Juzgado que buscara un reloj?
-No me acuerdo.
-¿Qué encontraron Vds.?
-Dinero en billetes.
-Cuando conducían al procesado pasaron por la casa de Facundo Mangado?
-Si señor.
-Hablaron ustedes con Facundo?
-No me acuerdo.
-Le preguntaron ustedes á Ruba si era el autor del crimen?
-Si, señor.
-Y qué contestó?

—Que no.
F.—Pasó mucho tiempo desde que Ruba cometió el crimen, es decir, suponemos que cometió, hasta que ustedes reconocieron la casa y detuvieron a Ruba?
—Sí, señor, varios días.
—Usted puede decirnos a quien señalaban por aquellos pueblos como autor del crimen?
—Sí, señor, a Ruba.
—Y por qué?
—Porque al venir de Miranda hizo un pago al procesado de 1.000 pesetas, que el no tenía.
J.—Todos esos indicios, obedecen a diligencias practicadas?
—Sí, señor, por que Ruba marchó con siete duros.
—Se sospechaba en otra persona?
—Sí, se sospechaba.
—Instituyó usted en que se sospechaba en otra persona?
(El testigo vacila pero termina afirmando).
JOSE M. MARTINEZ
Guardia civil.
D.—El día 7 de Diciembre estuvo usted en Miranda de Arga con motivo del suceso?
—Yo no fui, fué otro guardia.
—Fué usted uno de los que detuvieron a Ruba?
—No.
—Fué usted uno de los que le condujeron a Lodosa?
—Sí.
—Pasaron ustedes por delante de la casa de Facundo Mangado?
—Sí.
—Hablaban ustedes con Facundo?
—No me acuerdo.
—Es cierto que a raíz del suceso se sospechó en una familia de Lodosa?
—No puedo decir. El primero en quien se sospechó fué en Ruba?
—Es cierto que en la posada de Ezquerro y otra próxima pernoctan tratantes?
—Sí.
—Practicaron ustedes alguna diligencia?
—Sí.
—Encontraron ustedes en la fábrica de conservas del procesado algún objeto de los que pedía el Juzgado?
—No, señor.
F.—Se sospechaba en alguna otra persona?
—Sí.
—Diga usted quien era.
—Félix Ezquerro.
D.—A pesar de esas sospechas no practicaron ustedes ninguna diligencia en casa de Ezquerro?
—No, señor.
FRANCISCO MARTINEZ
Es de Saraguda, tiene más de 70 años.
D.—Recuerda usted si en mes de Diciembre de 1902 se encontraba usted en la puerta del procesado y le dijeron a usted que Felipe Ruba había llegado a la posada a las doce de la noche.
—Sí, señor.
F.—¿Quién le dijo a usted eso?
—Petra.
—A dónde iba Petra?
—No sé.
—¿Qué le dijo a usted Petra?
—Que Ruba había llegado a su casa a las doce.
—Y por qué le dijo a usted eso?
—No sé.
RAMON GOÑI
Es de Lodosa, de 32 años, es propietario y conoce a Ruba y era juez municipal entonces.
—Desempeñaba usted el cargo de juez municipal de Lodosa cuando el hecho de autos?
—Sí.
—Hizo usted diligencias?
—Sí.
—Recuerda usted si en una de esas diligencias dijo usted que el interfecto no podía llevar billetes en tanta cantidad?
—No me acuerdo.
—Practicó usted gestiones para buscar ropas?
—Sí, señor.
—Recuerde usted si despues de terminado el sumario practicó diligencias para averiguar el paradero del carrik que llevaba el interfecto?
—No me acuerdo.
—Cuánto se tarda en ir desde el lugar donde se encontró el cadáver hasta el puente de Lodosa?
—Creo que una hora.
—Y hasta la estación?
—Veinte ó veinticinco minutos.
—Por el estado de las ropas deduce usted si fué o no arastrado?
—El traje estaba limpio.
—Luego usted supone que no pudo ser arastrado?
—Yo creo que no pudo ser.
—¿Qué conducta le merecen a usted Ezquerro y Ramirez?
—Buena.
PATRICIO LOPEZ
Es alguacil del Juzgado de Lodosa.
D.—Asistió usted al levantamiento del cadáver de Támaras?
—Sí, señor.
—Recuerda usted si en los bolsillos le encontraron objetos?
—Sí, señor; diecinueve duros, unca nteño y una petaca.
—Recuerda usted si además se le encontró una cartera con un billete de 100 pesetas?
—Sí, señor.
—Recuerda usted si se ha encontrado el cepote ó carrik que llevaba el interfecto?
—No; se encontró una manta.
F.—Se encontró también una navaja?
—Sí, señor.
—Era de grandes dimensiones?
—No, señor.
—El cuerpo estaba enfajado.
—Sí, señor.
—¿Dónde tenía el dinero?
—La plata en el chaleco.
EVARISTO SAEZ PARDO
Vive en Lodosa, tiene 19 años.
No conoce a Félix Ruba.
—Recuerda usted si había una petaca en el carrik?
—Sí.
—¿Quién la cogió?
—Yo.
—¿El muerto estaba boca arriba ó boca abajo?
—Boca abajo.
—¿Le arastraron ustedes hacia la orilla?
—Yo no sé pues fui a avisar al Juzgado.
—A qué hora llegó usted a Lodosa y dió el parte?
—Yo me acuerdo.

ESTEBAN BENITO
Es de Saraguda y tiene 24 años.
—Está usted uno de los encargados del traspaso de viajeros en la barra?
—Sí, señor.
—¿Por la noche hay servicio constante?
—Solo hasta las nueve de la noche.
—Recuerda usted si el día en que apareció el muerto paró usted a la mujer del procesado?
—Sí, señor.
—A qué hora?
—De siete a ocho de la mañana.
F.—¿Cómo sabe usted que eran las siete ó las ocho. Gasta usted reloj?
—No señor; pero desde el río se oye el reloj de Lodosa.
—¿Que hora oyó usted, las siete ó las ocho?
—El testigo se azora y no sabe contestar si la hora que oyó fué las siete ó las ocho.
—Por fin a las insistentes preguntas del Fiscal dice que le parece habían dado las ocho.
EUSEBIO BENITO
Vive en Saraguda, tiene 27 años.
—Presta servicio en la barra de Saraguda a Lodosa?
—Sí, señor.
—¿A qué hora dejan el servicio.
—Con el sol.
—¿A qué hora.
—A las nueve.
—Recuerda usted si pasó aquella mañana, Amalia, la mujer del procesado?
—No bajé aquella mañana.
COSME RUIZ
Es de Estella, tiene 38 años, conoce al procesado.
—Desempeñando usted el cargo de vigilante de la cárcel estaba allí Ruba?
—Sí.
—Recuerda usted si al practicar reconocimientos en la persona de Ruba le encontró usted un reloj?
—No, señor.
—Y dinero?
—Seis ó siete reales.
FISCAL.—¿Cuánto tiempo pasó desde el día en que se cometió el delito hasta el registro?
—Bastantes.
—¿Qué conducta observaba el procesado?
—Buena.
FERMIN ORTEGA
D.—Recuerda usted haber estado los días 6, 7 y 8 en el café a Ruba?
—Sí, señor.
—Recuerda usted qué personas estaban con él?
—No me acuerdo.
—Recuerda usted si Ruba sacó un reloj?
—No, señor.
—¿Le vió usted hacer ademán de sacarlo?
—No, señor.
F.—Y aunque usted no vió esas cosas significa eso que los demás no lo vieron?
—No sé decir a usted.
MARTIN HERRERO
Es de Saraguda de 24 años y conoce a Ruba.
D.—Recuerda usted haber estado en el café de Ortega los días 6 y 8 de Diciembre?
—Sí, señor.
—Vió usted a Ruba?
—Sí, señor.
—Vió usted que sacara un reloj?
—No, señor.
—Ha visto usted a Ruba más veces en el café?
—Sí, señor.
—Recuerda usted qué personas estaban esos días con Ruba?
—Cita algunos nombres.
F.—¿A qué hora iba usted al café?
—Hacia las dos de la tarde.
—¿Estaba usted siempre con Ruba.
—Me sentaba indistintamente.
D. FLORANCIO SAINZ
Es de Saraguda, médico.
D.—Recuerda usted como médico si visitó a Amalia Pardo y observó que estaba enferma de la cabeza?
—Sí, señor.
—¿Estuvo usted en el caté de Ortega los días de autos?
—Sí, señor.
—No recuerda ninguna de las escenas del reloj.
F.—¿Qué enfermedad padecía Amalia?
—Una enfermedad nerviosa histérica.
—¿Cree usted que alguna disgusto pudo producir esa perturbación mental?
—Sí, señor.
—¿Cuál causa cree usted que pudo ocasionar esa enfermedad.
—Una rifa con una vecina.
GUILLERMO RAMIREZ
Vive en Lodosa, tiene 38 años, y es pescador y conoce a Ruba.
D.—Recuerda usted haber encontrado en el Ebro poco despues del hecho de autos una manta?
—Sí, señor, y se la entregué al juez.
—¿A qué distancia estaba de la presa de Saraguda.
—A 200 metros.
GABINO ESCUDERO
Vive en Bilbao, tiene 30 años y es comerciante y conoce a Ruba.
D.—¿Tiene usted establecimiento de conservas en Bilbao y tuvo tratos con Ruba?
—Sí, señor.
—En Octubre de 1903 compró a Ruba una partida de cajas de conservas?
—Sí, señor.
—¿Cuántas eran.
—168.
—¿Unas de pimiento y otras de tomate?
—Sí, señor.
—Recuerda usted el importe total?
—1398 pesetas.
—Y con anterioridad a esta compra, le había usted entregado a Ruba botes vacíos, y despues le dedujó usted el importe de los botes?
—Sí, señor. En primer lugar le dimos... (cita varias cantidades, dadas en fechas próximas) del mismo mes de Octubre del año pasado. Luego próximamente de 900 a 1.000 pesetas.
F.—Usted le entregó de 900 a 1.000 pesetas?
—Sí, señor.
—¿En dónde?
—En Calahorra y otros puntos; el 10 de Octubre otra cantidad, y otras dos despues, pero dentro del mes todas.
De esa cantidad deducíamos las correspondientes a los botes y utensilios.
JOAQUIN PALENZUELA
Vive en Calahorra.
D.—Usted es vecino de Calahorra?
—Sí, señor.
—Recuerda usted si alguna vez compró una finca de Amalia Pardo, y la cantidad?
—Sí, señor; por 5.000 reales.
—¿Cuánto tiempo hace eso?
—Diez años.
JUAN CRISTOBAL
Vive en Calahorra, tiene 45 años y conoce a Ruba.
D.—Ha tenido usted relaciones comerciales con Ruba?
—Fué comisionado para comprarme pimiento.
—Recuerda usted a cuanto ascendía lo comprado?
—Fueron muchas veces. Una vez le entregué 7.000 reales.
—¿Cuándo fué eso?
—En Octubre de 1901.
F.—¿Qué tanto por ciento le daba usted a Ruba?
—Por cada cien pimientos una perra chica.
MARCELINO SOLA
Vive en Saraguda, tiene 38 años y conoce a Ruba.
D.—Recuerda usted haber llevado por orden

de Ruba carros de pimientos a Calahorra para el señor Guerrero?
—Sí, señor.
—Recuerda usted haber transportado otros para Juan Cristobal?
—Sí, señor.
(El testigo habla muy bajo.)
FACUNDO MANGADO
Como no se ha presentado, el ministerio fiscal pide que se lea la declaración que prestó.
PETRA MORENTIN
Tampoco se ha presentado y se lee su declaración.
Es esposa de Facundo Mangado.
En ambas declaraciones dicen que Felipe Ruba llamó a la puerta diciendo que tenía frío y subió.
PEDRO IZAL
Tampoco está testigo comparece y se lee su declaración.
Este Izal es el socio que tenía Ruba.
Relata en dicha declaración como se unió en sociedad con Ruba.

De la defensa
CARMELO RAMIREZ
Se lee también su declaración.
Nada dice de particular.
Prueba documental
Despues de da lectura por el Relator de la prueba documental, propuesta por las partes dando principio por la del Ministerio Fiscal.
En ella figuran la diligencia de constitución del Juzgado en el lugar del suceso y levantamiento del cadáver en la que consta que en el término de la Torre, paraje de Las Vegas a orillas del Ebro fué encontrado el cadáver del interfecto, describiéndose los objetos encontrados y el dinero que ascendió en total a 104,65 pesetas y un billete de 100 pesetas; otra en la que consta encontrado en casa del procesado 10 billetes de 25 pesetas y varias ropas de la descripción de ropas y efectos encontrados.
En la prueba de la defensa figuraban las certificaciones referentes a la conducta del procesado, y otra sobre marcas de los billetes encontrados.

CONTINUACION
Se suspende el acto a petición del ministerio fiscal para modificar sus conclusiones.
Reanudada la sesión próximamente a la media hora, el señor Fiscal lee su nuevo escrito.
Narra los hechos en análoga forma que en el escrito anterior, e indica que el interfecto, en un momento que iba delante del procesado fué agredido por éste que se prevaleció además, de la noche y del despoplado.
Reproduce la calificación jurídica del hecho y aprecia en su nuevo escrito las agravantes 2.ª y 15 del artículo 10 del código penal.
El letrado defensor dijo que mantendría en un todo las conclusiones que había formulado provisionalmente.

Para hoy
Hoy continuará el juicio a las nueve en punto de la mañana.
Informarán el Ministerio Fiscal y el letrado defensor.
El señor Presidente pronunciará el discurso resumen el Jurado dictará veredicto y de acuerdo con él, el Tribunal de derecho sentenciará.

COMENTARIOS
Ayer se comentaba mucho entre los togados este juicio, verdaderamente raro por las circunstancias que rodean el hecho de autos.
Nadie se atrevió a predecir y todos esperan con avidez el resultado final.

GACETILLAS
A fin de dar cabida a la extensión reseña del interesante juicio oral celebrado ayer en la Audiencia, nos hemos visto precisados a suprimir el folletín, varios escritos y noticias y casi toda la información telefónica.
Esta noche se pondrá en escena en el teatro Gayarre las aplaudidas obras «El abuelo», estreno del juguete cómico «El aire» y «Los pantalones».
La función se dividirá en dos sesiones comenzando la primera a las ocho y media y la segunda a las diez y media.
Hemos oído que el partido republicano de esta ciudad piensa dirigir un mensaje de felicitación a la redacción del periódico republicano de Barcelona «La Publicidad», por los sucesos que se desarrollaron días pasados frente a las oficinas de dicho periódico con motivo de la campaña hecha por los diputados republicanos Lerroux Junoy y Lletget contra los elementos monárquicos.
El señor Alcalde ha concedido autorización a la Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos para celebrar una reunión en uno de los salones del Vnculo el próximo domingo, a las diez de la mañana. Dicha reunión general de asociados tiene por objeto cambiar impresiones sobre la organización del servicio de farmacia para las familias de los asociados.
Ayer fueron sacrificadas en el matadero público las siguientes reses: 8 vacas, 6 terneras y 20 cerberos.
Parece que el Gobierno insiste en consumir el contrabando de nombrar para el desempeño de varias plazas de la administración municipal de Corella (proposito antiformal que nosotros fuimos los primeros en denunciar y combatir) a los licenciados del ejército de cuyas propuestas dimos noticia oportunamente, y que al efecto remitió al Ayuntamiento de dicha ciudad las credenciales para que las llenase en favor de los designados.
Reiteramos la protesta que entonces consignamos, y esperamos que el Ayuntamiento de Corella rechazará esa usurpación de sus exclusivas atribuciones.
En contestación a la pregunta que hizo el Ayuntamiento actual de Corella, ha manifestado el ministerio de la Guerra que quien pidió la aplicación de la ley de sergentes a las conserabadas plazas de dependientes de la citada Corporación municipal es el entonces alcalde de Corella, don Nolasco Indave, es decir, la misma persona a quien la opinión pública designaba como autor del proyecto antifuerista.
Nada tenemos que añadir a lo que dijimos contra el mal navarro que tal aten-

tado hubiera cometido contra el régimen foral.
La distinguida señora D.ª Mercedes Viella de Amorana experimentó ayer una agravación, que continuaba a la una de esta madrugada.
Lo sentimos mucho y deseamos vivamente que esa agravación se cambie en mejoría precursora de rápido restablecimiento.
El señor Alcalde dirigió ayer al Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis una atenta y efíctiosa comunicación, participando la imposibilidad en que se veía la corporación municipal de asistir casi en pleno como hubieran sido sus deseos, a los funerales que se celebrarán en la Catedral por el alma de la reina doña Isabel, a causa de reunirse hoy el Ayuntamiento por mandato de la ley, por llevar a cabo las operaciones de rectificación del censo electoral, operaciones que comenzarán a las diez de la mañana y terminarán a última hora de la tarde.
Sin embargo, el Ayuntamiento estará representado en el luctuoso acto por una comisión de tres concejales.
Se recuerda a los señores que no estén inscriptos en el censo electoral, y deben estar, que hoy fina el término para solicitar la inclusión en las listas electorales.
Un día de estos contraerán matrimonial enlace en Peralta, la bella y distinguida señorita Julia Bermejo, sobrina del acudado propietario don Jorge Diaz, y el joven abogado don José María Marzo Gracheta, hijo del magistrado del mismo nombre de la Audiencia de Barcelona.
La boda promete ser un acontecimiento en la citada villa navarra dada las muchas amistades que cuentan las distinguidas familias de los novios.
Anticipamos a estos nuestra cordial enhorabuena.
Parece que estos días se ha notado en Valterra la presencia de un conocido tratante zaragozano el cual ha comprado cuantas vacas podía.
Se relaciona esta demanda de carnes con la exportación de reses al Extremo Oriente para el abasto de las fuerzas beligerantes que pelean en aquella región.
Si la demanda continúa en la proporción de ahora, pronto se tocará en Navarra las consecuencias.
Hoy celebra su fiesta onomástica el señor alcalde de esta ciudad.
Con tan fausto motivo, enviamos al señor García Echarri nuestra respetuosa y sincera felicitación.
La Dirección general de la Deuda y clases pasivas en circular de 16 de Abril del corriente año, participa a la Intervención de Hacienda de esta provincia que venciendo el 17 de Mayo próximo un semestre de intereses de la deuda amortizable correspondiente al cupón nú.m. 12, ha acordado que desde el día de hoy se reciban por esta Administración especial de Hacienda el referido cupón y títulos amortizados de la citada deuda y vencimiento a cuyo fin se publicará el oportuno anuncio en el «Boletín Oficial».
A las cuatro y media de la mañana han contrido hoy matrimonial enlace en la iglesia de San Agustín el joven industrial don Arturo Cegré y la agraciada señorita Petra Echegaray, hermana del conocido pelotari Machin particular amigo nuestro.
Ha benedecido la unión el celoso párroco de dicha iglesia, don Modesto Pérez, apadrinando a los novios doña Dominica Toro y don Martín Echegaray.
A la ceremonia nupcial han concurrido gran número de amigos de los novios.
Estos se trasladarán a San Sebastián donde pasarán los primeros días de la luna de miel.
Felicitamos a los recién casados a los que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado.
Victima de larga y penosa enfermedad, sobrellevada con cristiana resignación, ha fallecido el conocido tipógrafo don Serapio Borlegui.
Acompañamos a su familia en su dolor el mismo tiempo que elevamos nuestra plegaria al Señor para que acoja en su Santo seno el alma de nuestro estimado amigo.
Con motivo del aniversario del fallecimiento del señor don Pedro José Arraiza y Osambela, todas las Misas que se celebran hoy en la catedral, en las cinco parroquias y en la iglesia de los PP. Corazonistas, podrán aplicarse en sufragio de dicho señor.
A su distinguida familia reiteramos nuestro sentido pésame.
Para representar a la Diputación en los funerales que por el eterno descanso de Isabel II se celebrarán hoy en la catedral, han sido designados por dicha Corporación el vocal y secretario de la misma, respectivamente, don Joaquín Garjón y don Fernando de Gorosabel.
El haber tenido que perfeccionar y reformar varios de los corsés hechos en otras casas, es prueba evidente de que ni en I.ª ni en Pamplona hay quien pueda competir en modelos de corsés por su forma, elegancia, solidez y economía con la Casa Moreno. 2-2

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados a pasar algunos a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.
En tal caso se hallan los siguientes:
Vinaigre, Cédulas Hipotecarias, Abonos minerales, Hernias (quebraduras), Para primera comunión, Yrazu y Compañía, Substitutos, Una señora, Nodriza, Buena ocasión, Nodriza, Barbero, Nodriza, Carnicería, Para el día memorable.
Moquillo de los perros.—Cuota ración segura é inmediata. Dos pesetas caja con instrucción.—Farmacia de Martialay, San Nicolás 28 Pamplona. (s) 10-5

Pasatiempos
Hoy termina el plazo, para los solucionistas de Pamplona, de la admisión de boletines del quinto concurso.
DON CÁNDIDO.

NUESTRA INFORMACIÓN

Conferencias telefónicas DE LA REGION Alava

Vitoria 19 (8 noche).
Varias noticias
Los burgaleses aquí residentes han tenido una reunión previa y celebrarán otra magna para organizar la colonia.
Acusada por sus amos de hurto de ropas, ha sido entregada al Juzgado una sirvienta natural de Moreda.
—Mañana marchará a Barcelona una mujer de Oetño, mordida por un perro hidrófobo.
—La sesión celebrada esta tarde por la Junta provincial de Instrucción pública ha carecido de importancia.
—En la sesión que celebrará el Ayuntamiento mañana, será exhibido el título de hijo adoptivo de Vitoria otorgado al señor Dato.
—Lluve, pero la temperatura es grata.
Peregrinaciones
Hoy han llegado, muy satisfechos, los vitorianos que formaron parte de la peregrinación vascongada a Tierra Santa.
—La peregrinación de Hijas de Maria de esta diócesis a Lourdes, que anunció hace tiempo, partirá de aquí el día 7 de Septiembre.
—En Guipúzcoa se preparan tres peregrinaciones, a los santuarios de Iciar, Guadalupe y Aranzazu.
Viajero extravagante
Esta mañana ha llegado al hotel Quintanilla un caballero elegantemente vestido, el cual, ocultando su nombre y diciendo que es de Bilbao, ha partido para Madrid, habiendo llamado la atención por sus extravagancias.
En dicho hotel ha tomado unas copas, que valdrían tres ó cuatro reales, y ha entregado un duro, negándose a recibir lo que sobra y diciendo que los de Bilbao son muy ricos y medio locos.
En la estación le ha dicho el jefe: «En cuanto llegue a Madrid, le enviaré a usted otro gabán, porque está muy usado.»
Se sospecha que dicho caballero desconocido tiene algún tanto perturbadas sus facultades mentales.
El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 19 (10:10 noche).
La peregrinación
Esta tarde ha llegado a Bilbao la peregrinación vascongada que fue a Tierra Santa.
Muchas personas salieron a esperar a los peregrinos.
Al descender del tren los peregrinos se dieron varias vivas a la peregrinación y a Urquijeo.
Un grupo como de 20 individuos dió varios vivas a Salmeron, y siguió.
Afortunadamente la cordura de los peregrinos hizo que no corriera nada.
Los peregrinos vienen muy satisfechos.
El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastián 19 (10:50 noche).
Niño herido
En la casa de socorro ha sido curado un niño llamado Antonio Mataró, de una herida incisiva en la cabeza que se produjo por efecto de una caída.
Hallazgo de un cadáver
El vapor Vigarona ha encontrado el cadáver del desgraciado marinero Madesto Estrada que el día 30 de Marzo cayó al agua desde la zanja del acuarium.
El cadáver estaba completamente descompuesto.
Juicio oral
Hoy se ha visto la causa seguida contra José Joaquín Esquivia y Nicolás Idiegas, por delito de homicidio.
Han declarado catorce testigos.
El fiscal ha retirado la acusación contra el segundo el cual ha sido puesto en libertad inmediatamente.
La causa se ha suspendido hasta mañana.
El corresponsal.

DE MADRID

Primera conferencia
Madrid 19 (6 tarde).
El viaje del Rey
Salida de Barcelona.-Aclamaciones.-Despedida entusiasta.-Furioso temporal.
A las nueve y media llegó el monarca al embarcadero acompañado de los señores Maura, Linares y Ferrandis.
El Rey iba vestido con el uniforme de almirante.
Desde la capitanía general al puerto del Rey fué objeto de manifestaciones sinceras de cariño, pero bueno es advertir que estas manifestaciones no fueron tan espontáneas y ardientes como el día de su llegada a la ciudad condal.
Los balcones de las casas estaban con colgaduras y las fuerzas de la guarnición cubrían la carrera.
El espectáculo que entonces presentaba el puerto no podía ser más grandioso.
Centenares de pequeñas embarcaciones rodeaban al «Giraldu»; las aclamaciones se sucedían sin cesar; los buques de guerra empavesados hacían los honores al monarca tocando las sirenas y disparando las salvas de ordenanza; as baterías del castillo de Morjuch y las de la fragata Numancia hicieron también las salvas de ordenanza, al propio tiempo que el mar se agitaba violentamente levantando enormes montañas de espuma.
Bolsa de Madrid
COTIZACION OFICIAL COMPARADA
11 a 18 Días 19

Duda perpetua á por 100 lat.	75 40	75 95
Idem id. fin de mes...	75 40	75 95
Idem fin próximo	00 00	00 00
Deuda amortizable al 5 por 100	96 40	96 25
Carpetas provisionales 5 por 100.	00 00	00 00
Acciones del Banco de España.	475 50	477 00
Id. de la U. A. de Tabacos.	425 00	422 50
Cambios sobre Paris (tanto por ciento)	83 90	83 95
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	00 00	00 00
Paris, Exterior español.	82 85	83 00

De madrugada

Notas varias
Madrid 20 (varias horas)
Palma.—El Te. Deum ha estado solemnisísimo.
—La población está iluminada.
—La recepción brillante.
—Rey visitó fábricas.
—Siguen el temporal.
MENCHETA.

PAMPLONA.—IMP. DE EL ECO DE NAVARRA

Anuncios recomendados

Vinagre superior de moscatel
Hay de venta 200 cántaros; el que quiera comprar de diez cántaros en adelante dirijase á Manuel Revuelta en Tafalla. 8-6

Cédulas Hipotecarias
ARGENTINAS
Tengo encargo de comprarlas.—Zapatería 36.—D. Apóstegui. 8-5

Abonos minerales
DE LA SOCIEDAD GENERAL de Industria y Comercio
COMPANIA ANONIMA
OFICINAS CENTRALES.—Lotería 3 Bilbao.
Las más importantes fábricas nacionales de superfosfatos y otros abonos químicos. Fábricas en Elorrieta, Zuzo, Guturriay (Vizcaya), La Manjoya (Oviedo), Trajaria (Portugal) etc.
Grandes ventas de superfosfatos de cal, cloruro potásico, nitrato de sosa, sulfato de hierro sulfato amónico, sulfato potásico
Representación regional para venta de abonos químicos, Jesús Arilla de Ciraco, Traibuenas 20-15 p

HERNIAS (quebraduras)
DEFORMIDADES DE HUESOS
—Aparatos mecánicos reguladores—
Llegará á Pamplona y recibirá en el Hotel La Perla los días 26 y 27 del actual de once á seis el director técnico y representante ortopédico del Gabinete Mecanoterápico de Madrid, Preciados 84 y 86, á todos los que deseen adquirir los modernos aparatos especiales articulados para el tratamiento y curación de HERNIAS (quebraduras) y deformidades óseas.
Vistos todos los aparatos herniarios conocidos, solo utilizan para sus clientes el nuevo aparato llamado **Reductor Contentivo curativo para las HERNIAS** porque reduce, contiene y cura, sin permitirles salir, aunque tosa fuerte ó haga esfuerzos el paciente.
Solo estará en Pamplona, los días 26 y 27 de Abril en el Hotel La Perla
En Madrid en el Gabinete del Médico Director, Preciados números 84 y 86, Gabinete Mecanoterápico. x 9-4

Para primera comunión
Gran surtido en estampas de todas clases, devocionarios y rosarios. Nemesio Aramburu, Pamplona. 6-6

Yrazu y Compañia
BANCA
Calle Moreno, 967, Buenos Aires
Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América y siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipúzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 60-80 p

Substitutos
Se admiten licenciados, absolutos, reservas y excedentes de cupo. Para tratar condiciones y premios dirigirse á Manuel Castanera, Paseo de Valencia 14, Pamplona. 20-12

Una señora
se ofrece para ama seca ó cocinera. Darán razón Merced 20, piso 4.º 3-2

Nodrizas
Se desea una, si puede ser de Pamplona, para criar en su casa. Darán razón Pelleguerías 61, piso primero. 4-2

Buena ocasión
Se vende un coche de cuatro ruedas con capota móvil en estado de nuevo, muy ligero. Otro coche de dos ruedas, charret Sukey, casi nuevo, muy fuerte y sumamente ligero. Informará don José Monte, fábrica de básculas, calle Ciudadela, núm. 1. 4-2

Nodrizas
Hay una casada, de 31 años de edad y tres meses de leche que desea criar en su casa del pueblo de Erice; para más informes dirigirse á don José Iriarte, vecino de dicho pueblo. 3-2 p

Barbero
En la peluquería de don Manuel García, Plaza del Castillo 35 piso 1.º hace falta un dependiente que sepa su obligación. 3-2

Nodrizas
Hay una de mes y medio de leche que desea criar en su casa del pueblo de Lacar. Dirigirse á don Isabelo Carmona vecino de dicho pueblo de Lacar (valle de Yerri). 3-2

Carnicería
Se arrienda la de la villa de Sada, por tiempo de tres años contados desde el 15 de Mayo próximo al 14 de igual mes de 1907, bajo el tipo de 1.600 pesetas en cada anualidad, yerbas por 250 cabezas desde el 6 del propio Mayo hasta fines de Agosto, con 150 en la restante época, y libre establecido en las carnicerías de San Martín de Unx, Albar y Cáseda.
El remate se celebrará en esta Casa Consistorial á las diez horas del día 25 de los corrientes, y el condicionado general se encuentra en la Secretaría municipal, á disposición de cuantos quisieren enterarse de su contenido.
Seda 17 de Abril de 1904. —Por acuerdo del Ayuntamiento, Tomás Sanz, Secretario. 3-3 x

Para el día memorable
Bonitos y elegantes corsets blancos y de color para niñas, desde dos pesetas.
Corsets rectos últimos modelos á precios económicos.
Se liquida una cantidad de perzones á diez céntimos par.
Héroes de Estella (antes Chaptela) 21.
CASA MORENO
d. ml. v. d. 3-2

PILDORAS MOUSSETTE
Neuralgias
Jaqueca
Ciática
CLIN y COSMAR — PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS

Papel para envolturas
Hay una buena partida á precios módicos, y se hace rebaja, llevándose de seis arrobas en adelante.
Pueden presentarse al Consejero de este periódico.
DEHAUT
al comer.
EXIJAN Vds. que sea PILDORA BLANCA las pildoras DEHAUT á PARIS impresas en negro.
Las PILDORAS Purgativas y Depurativas del Doctor DEHAUT se toman con agua.
Las menos COSTOSAS para los más activas.

EMPLASTOS POROSOS de ALLECOCK
Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).
Proporcionan alivio instantáneo.
Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para **Rumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc.** los emplastos de ALLECOCK son superiores á todos.
Píldoras de Brandreth
Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.
Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.
DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO
Agentes en España: J. USTACH & CA. BARCELONA

Tónico-genitales
Del doctor Morales
Óleores píldoras para la completa y segura curación de la impotencia, debilidad, espermatozoos y esterilidad.
Cuentan 34 años de éxito y son el asombro de los esfuerzos que los emplean. Principales boticas á 80 sales caja, y se remiten por correo á todas partes. —Dr. Morales, Ocarretas, núm. 48 Madrid.
Pamplona, farmacia de J. Valencia.

PILDORAS Y JARABE de BLANCARD
con Ioduro de Hierro inalterable
CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Escrófula, etc.
Envíase el Producto verídico con la firma BLANCARD y las señas 40, Rue Bonaparte, en Paris.
Precio: Píldoras 4 fr. y 2 fr. 25; Jarabe 3 fr.

CATARROS
DENQUE, TRANCAGO, INFLUENZA, GRIPPE
y Afecciones de los **BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE**
CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN
Abonos minerales
Superfosfatos de St. Gobain y de otras variedades fabricados, hay de venta en el almacén de los señores Yermendi, Gotti y Compañía, situado en la calle de Eusebio, núm. 66, Pamplona. 30-28

El mejor brillante para limpiar metales
es y será siempre **AMOR**
SE VENDE EN TODAS PARTES
Escribir AMOR, marca registrada
Fabr. Lubzinski y Ca. BERLIN. N. O.

Fbrica
DE MOSAICO HIDRAULICO
Martinez de Ubago Hermanos Pamplona
Gran variedad en pavimentos de baldosa esdrújula, lisas de diferentes colores en combinación y de dibujo.
Fabricación en granito y piedra artificial, escaleras balaustradas, fregaderas, chimeneas, bañeras y todo cuanto pueda construirse en mármol ó piedra.
Cementos superiores de diferentes marcas.
Despacho, calle del General Oñativilla número 1. 16-8 (x)

VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO
TONICO NUTRITIVO
Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.
(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.
EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídase en todas las Farmacias.

LA CATALANA
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija
37 AÑOS DE EXISTENCIA
—GARANTIAS—
Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 18.294.501,73
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.853.132.423,53
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía **Siniestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260,33**
¿Queréis hacer un seguro bien garantido?
Aseguros de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conocéis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

EL ECO DE NAVARRA
Quinto concurso LIBRE
habitante en
para optar al premio ofrecido, indica el número siguiente:
Firmado
Contraseña
SECCION DE PASATIEMPOS
PAMPLONA.—IMP. DE EL ECO DE NAVARRA

La Union y el Fenix Español
COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS
Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.
Cuarenta años de existencia.
Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.
Subdirector de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban, Constitución, 49, Pamplona

SIMIENTE DE LINO TARIN
Preparado especial para combatir con suceso **Los Estreñimientos, Colicos, Bochorrios y las Enfermedades del Hgado y de la Vejiga** (Exigir la marca de la Mujer de 3 piernas).
La Caja: Una cucharada por la mañana y otra por la noche La Cajas: 1.º 30 en la cuarta parte de un vaso de agua ó de leche 1.º 30 Marca de Fábrica
TARIN, Farmacéutico de 1.º Clase, ex-interno de los Hospitales de PARIS.—9, place des Petits-Pères, y todas en farmacias del mundo entero.

La Petite Gironde
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijos de Aramburu, en San Sebastian.

BOLETIN RELIGIOSO
SANTORAL
Día 20 MIERCOLES.—Santa Inés de Monte Pulciano, virgen.—Entre las grandes santas que ilustran la esclarecida Orden de Santo Domingo, merecía contarse Santa Inés, llamada de Monte Pulciano por el lugar de su nacimiento. Desde niña manifestó deseos de ser religiosa y á los nueve años tomó el hábito en el convento de las Sanginas. Ta: ta era su discreción y virtud, que á los dieciocho años fué nombrada Prelada de Proceso, con Bula de Nicolás IX. Volvió al pueblo de su naturaleza y convirtió en convento una casa de públicas mujeres. Fué favorecida de María santísima y recibió varios dones de su bondad maternal. Falleció el día 20 de Abril del año 1317.
Glorifíense otros en lo que quieran; para nosotros, Jesucristo es nuestra gloria, nuestra sabiduría, nuestro tesoro y nuestro Reino.
CULTOS
Oficio de San Juan Damasceno con rito doble y color blanco.
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.
A las tres, vísperas, completas, rosario, matines y laudes.
A las siete y media, rosario de los Esclavos.
En los Carmelitas. A las nueve de la mañana y á las siete de la tarde novena al Patrocinio de San José.
En San Saturnino.—Cuarenta Horas, de cinco y media á siete y media de la tarde.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS
San Saturnino.—Tecenderías 9 y 11, 2.º.
San Nicolás.—San Gregorio 17, 2.º.
San Lorenzo.—Mayor 91, 3.º.
San Juan Bautista.—Navarrería 35 3.º.
San Agustín.—San Agustín 9, 3.º

ESTAFETA LOCAL
Valores de Navarra
COTIZACION DE AYER
PRECIOS Antr. Ult.º

Deuda provincial al 4 por 100	102,75	102,75
Deuda municipal al 4 por 100	102,60	102,60
Crédito Navarro		
La Papelera Española		
Fábrica del Bidasoa (Vera)		
Id. Id. Obligaciones al 5 por 100		
La Vinícola (Campana)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Batelu		
Agua de Arteta		
Café de «Cruña»		
Azucarera (Mareilla)		
Azucarera (Tudela)		
La Agrícola, acciones de 500 pesetas.		
4.º y 8.º series con 60 por 100 desemb.º	150	150
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra		
Id. completamente liberadas		
Electra Bidasoa		
La Actividad, acciones de 100 pesetas.		
Id. de 1.000 2.º serie con 2 por 100 ds.º		
Electra Iruia		
«La Vasconia»	185	185
Agua de Burlada y Belascosain		
Electra del Keiles	102	105
Electricistas Tudelana		
Electra Industrial Española		
La Industrial Sangüesa		

MERCADO DE CEREALIES
Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

BOBO		Doble decalitro	
	Reales vellón		Pesetas
Trigo	24,60		4,32
Avena	14,00		1,96
Cebada	16,00		2,67
Habas duras	20,00		3,56
Beza	19,00		3,37
Mais	20,00		3,56
Alceol	17,00		3,02
Grón	17,00		3,02
Alholva	17,00		3,02
Escandía	68,00		1,42

EL TIEMPO
Temperatura máxima de anteayer 11,3
74. mínimas de ayer 7,0
Alina de ósmías á las 9 de ayer 718,9
Español recorrido por el viento es 676
Ósmías 68 horas en kilómetros 576

JARCEL DE PAMPLONA
Krisleno en el día de ayer: 32
De causa pendiente 14
Arrejado mayor 14
De arreparación de ranchas 9
Total 55

VIAJEROS
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:
Don Vicente Cantabrana, don Vicente Lopez, don Mario Cayle, don Ramón García, don Francisco Velasco, don Pantaleón Latasa y don Rafael Sanchez.

DIA MILITAR.
Servicio de la Plaza para el día 20 de Abril de 1904.
Parada.—Cantabria.
Jefe de día, el Comandante de Almansa, don Sergio Camacho.
Imaginaria, el idem de idem don Juan de Ros. Hospital y provisiones, el capitán primero de América.
Vigilancia, los cuerpos de la guarnición.
Traje, de diario.

Pasatiempos
CHARADA
Remitida por «El chico de la portera.»
Querida amiga Escudra:
Ya se han pasado las Pascuas y estoy todavía en aguas viendo el **primera segunda** aquí ha habido un **tercia dos de tres una**; la importancia es que se fueron á Francia sin haber dicho ni adios, concluyo esta placentera está ya la **enarta prima** y no encuentra ya más rima, **El chico de la portera**,
Solución á la charada publicada el día 17:
BARBARA
Han remitido soluciones exactas: «Un ruso japonés», «Rosa páida», «La hija única» «Uno que le estorba la cortina», «Un K. K. Sano», «Uno que le gusta el campo», «Laurel real», «A. A.» y «Cupido».

Buzón.
«Un adorador de M.»—La charada puede pasar «Los Magiarses, No se decía antes Los Magyarses?
«S. F.» Manzana, Habana, sana. No está bien eso en tres versos seguidos. Vamos que me parece mucha consonancia.
«Requeson».—La lea; la vuelvo á leer y no puedo entender el verso siguiente.
Cuando el todo todo santo...
«N. J.», que no lo es siendo.
«Nigo Arieta».—Eso huele á copia antes de verlo.
«Uno que le estorba la cortina».—De modo que me aluda usted con toda su familia? Bien, pues se devuelva. Admitida (no la familia sino la charada).
«El mismo» y «El mismo».—Me entreleñé en contestar á ustedes si tienen ustedes la amabilidad de camb ar de sendónimos. Estoy harto de recibir quejas de personas respetables á quienes se molesta desde esta Sección y estoy dispuesto á no contestar á los que firmen con sendónimos que puedan zaherir á alguien, y á otros de pésimo gusto.
«S. y L.»—No está bien hecha.
«La hija única».—Admitida. No tengo noticia de eso que dice usted. Me place su manera de pensar.
«Uno que tiene nombre de rey».—Si, ya me figuro; y también tiene usted otro nombre que no lo dice. Copista.
«Un ciego por las mujeres».—Hombre, pues se le ha olvidado decirle al lezarillo que escribiera la solución. Tampoco yo veo la tostada de lo que dice usted en las primeras líneas.
DON CANDIDO.